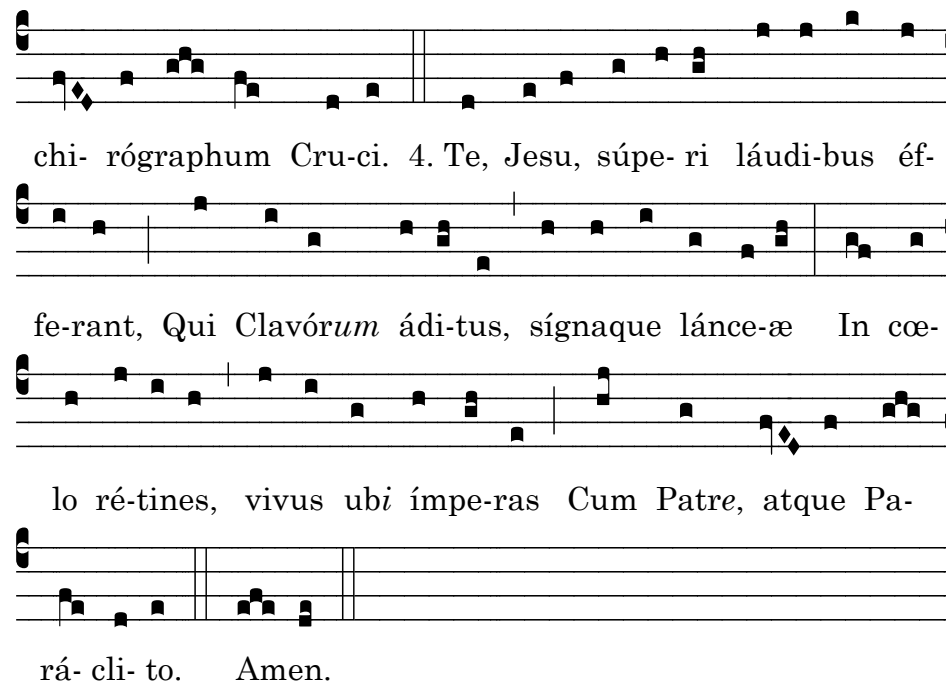


# HYMN : QUÆNAM LINGUA TIBI

*Vespers hymn for the feast of the Lance and Nails.*

III.

**Q**uænam lingua ti-bi, O Lánce- a, débi-tas. Grates  
pro mé-ri- to est apta repénde-re? Chri-sti vi-ví- fi-cum  
namque ápe- ris la-tus, Unde Ecclé- si- a násci-tur. 2. Hæc  
est Heva vi-ri de lá-te-re éx-i- ens, Olli membra gravis  
dum sopor óc-cu-pat; Hanc quippe alter Adam, corde sca-  
ténti-bus Unda, et sánguine procre- at. 3. O Clavi! æqua  
manet vos quoque grá-ti- a, Christi quando sacris ártu-  
bus ínsi-ti, De-lé-tum Dómi-ni sánguine fí-gi-tis Mortis



chi- rógraphum Cru-ci. 4. Te, Jesu, súpe- ri láudi-bus éf-  
fe-rant, Qui Clavórum ádi-tus, sígnaque lánce-æ In cœ-  
lo ré-tines, vivus ubi ímpe-ras Cum Patre, atque Pa-  
rá- cli- to. Amen.

*Produced by the Society of St. Bede.*

*Music; re-typeset from Liber Antiphonale, 1912 using Caeciliae typeface,*

*Translation; Early Christian hymns, Donahoe, Daniel Joseph, 1853-1930*

1. *WHAT tongue can e'er return to thee,  
O spear, The gratitude we owe thy service dear,  
For thou didst ope the vivifying side  
Of Jesus, whence his church doth first appear.*

2. *Like Eve arising from the side of man,  
While bound in sleep, the Church's life began;  
Hers was the better Adam; pure she sprang  
Out of the side whence blood and water ran.*

3. *And equal thanks, O Nails, to you we owe,  
For in the death of Christ, whose mortal woe  
Ye wrought upon the cross, was blotted out  
In his sweet blood the curse on man below.*

4. *Kind Jesus, whom the powers proclaim on high  
The Prince of Peace and Ruler of the Sky,  
Thy wounds in hand, foot, side, all glorified,  
Reign with the Sire and Spirit eternally.*